

A **GAZDÁLKODÓ közép fokú kétnyelvű idegenforgalom szóbeli** nyelvvizsga része **három feladatból áll.**

Az **első** rész a **szakmai interjú**. Ebben a részben a vizsgáztató 2-3 szakmai témában tesz fel kérdéseket a vizsgázónak.

A szakmai interjú **témakörei** a [http://gazdalkodo.kodolanyi.hu/felkeszules/szobeli/angol\\_szobeli\\_tema](http://gazdalkodo.kodolanyi.hu/felkeszules/szobeli/angol_szobeli_tema) weboldalon található.

A **második** rész egy **szakmai szerepjáték**. A szerepjátékok témái megegyeznek a szakmai interjú témáival. Alább láthat egy példát egy szakmai szituációra.

A **harmadik** rész az **ábraelemzés** feladat. A vizsgázónak egy perc felkészülési idő után két percig kell elemeznie egy ábrát. Jegyzeteket nem készíthet. Ezen dokumentum 2-5. oldalain nyújtunk segítséget ehhez a vizsgarészhez.

## 2. FELADAT – SZAKMAI SZEREPJÁTÉK

### Mintafeladat:

**Vizsgáló:** Ön referens egy borturizmusra szakosodott magyar utazási irodában. Egy brit partneriroda munkatársa (a vizsgáztató) borutat szeretne szervezni egy brit turistacsoport számára valamelyik magyar borvidéken. Válaszoljon a partneriroda munkatársának kérdéseire.

**Vizsgáztató:** Ön egy brit utazási iroda munkatársa, és borutat szeretne szervezni egy brit turistacsoport számára valamelyik magyar borvidéken. Telefonon egyeztessen a magyar partneriroda munkatársával (a vizsgálóval).

- Kérdezze meg, melyik borvidéket ajánlja a referens és miért azt.
- Érdeklődjön, milyen programokat tartalmaz a borút.
- Kérdezze meg, milyen egyéb szolgáltatást tudnak biztosítani (pl. folkest). értelmes kérdés?
- Kérdezze meg, milyen szállást ajánlana a borvidéken és miért azt.
- Kérjen teljeskörű ajánlatot 15 fő részére.

## 3. FELADAT: ÁBRAELEMZÉS

Irányvonalak az ábraelemzés feladathoz közép fokon:

A vizsgáló **változásokat, tendenciákat vázoljon, különbségeket, hasonlóságokat hangsúlyozzon**. Az adatok egyszerű felsorolása csak alapfokon felel meg.

Az ábrán látható **változások lehetséges okait nem kell feltárnia** a vizsgázónak. Ez csak felsőfokon elvárás.

A gazdálKODÓ szóbeli közép fokú nyelv vizsgán **háromfajta ábrát** használunk:

- vonaldiagram
- oszlopdiaagram
- kördiagram

Az alábbiakban mindhárom típusra adunk egy-egy példát, mindegyikhez mintamegoldást is mellékelünk.

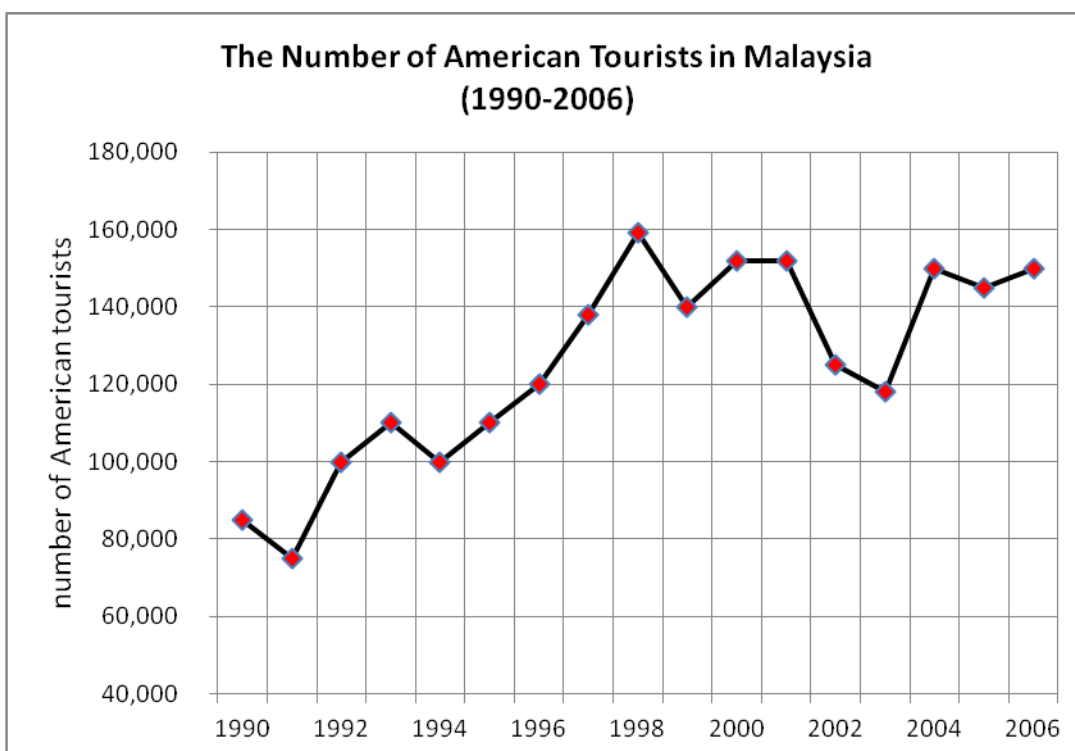
**1. onaldiagram/Line graph:**

Vonaldiagram elemzése során a következők vázolása eredményes stratégia a vizsgázó részéről:

**Változásokat, tendenciákat** célszerű vázolni. Hasznos szókinccs lehet például: meredek/mérsékelt esés/emelkedés, zuhanás, szárnyalás, stagnálás, tetőpontot ért el, mélypontot ért el, fluktuált, stb. Jó, ha az ábraelemzés végén vagy elején a vizsgázó elmondja, hogy az egész vizsgált periódusban milyen fő trende(ke)t lát.

**Mintafeladat:**

*Az alábbiakban egy ábrát lát. Egy perc felkészülési idő után mondja el angolul összefüggően, hogy milyen információkat tartalmaz az ábra és próbálja meg értelmezni az adatokat. Két percig kell önállóan beszélnie. Jegyzeteket nem készíthet.*



**Lehetséges mintamegoldás:**

The line graph shows how the number of American tourists in Malaysia changed between 1990 and 2006. The overall trend includes ups and downs in the given period but on the whole it shows an increase.

As you can see on the graph, in 1990 there were about 85,000 American tourists in the Asian country. The number bottomed out in 1991, when only about 75,000 American tourists went to see Malaysia. From that year on the number rose steadily until 1998 when it reached a peak. There was only a minor relapse in 1994, when the number of American tourists in the Asian country fell by about 10,000. In 1999, however, the number sharply fell by 20,000 to 140,000.

After a moderate increase in 1990, and a short period of stagnation in 2000 and 2001, a dramatic downturn started which resulted in the number of American tourists dropping below 120,000 in 2003.

However, 2004 saw a large rise in the number of tourists. In 2004 almost as many Americans spent some time in Malaysia as in 2000 and 2001. Then the number of Americans visiting Malaysia seemed to fluctuate

slightly. In the last year of the given period about 150,000 US tourists visited Malaysia, which is more than twice as many as there were 15 years before.

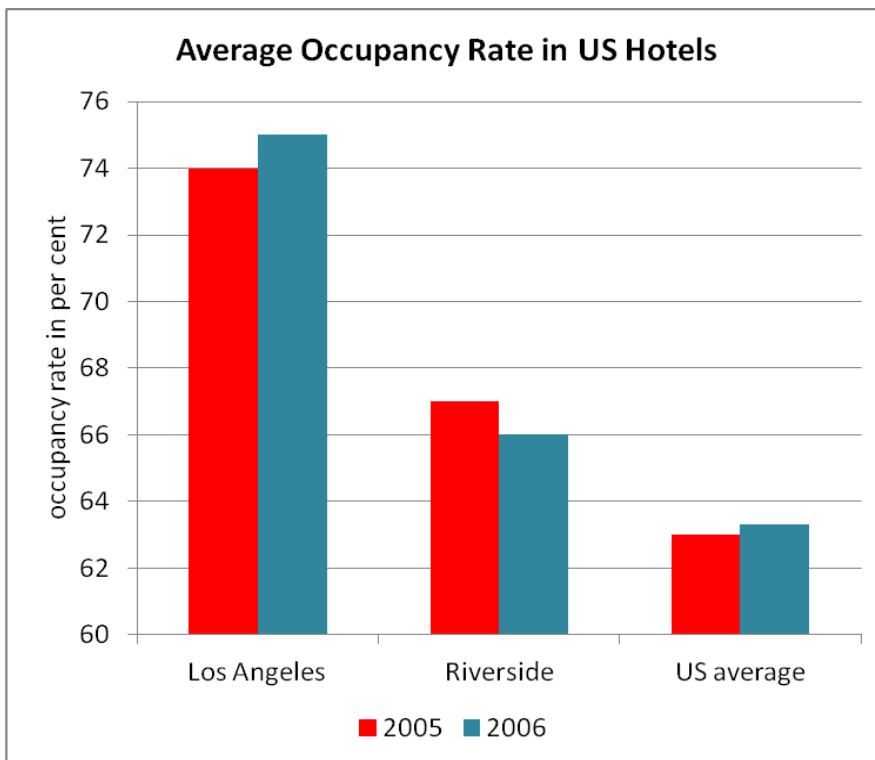
## 2. Oszlopdiaagram/Bar chart

Az alábbi konkrét példa segíthet abban, milyen lépésekben célravezető a vizsgázónak elemeznie egy oszlopdiaagramot:

- **Los Angeles, Riverside és az amerikai átlag esetében egyenként: a két vizsgált év összevetése** (kék és piros oszlopok összevetése egy-egy éven belül) - **változások hangsúlyozása**
- az egyes **évek összevetése** (mindhárom kék oszlop összevetése egymással, majd mindhárom piros oszlop összehasonlítása egymással)
- **Los Angeles, Riverside és az amerikai átlag egymással történő összevetése**

### Mintafeladat:

Az alábbiakban egy ábrát lát. Egy perc felkészülési idő után mondja el angolul összefüggően, hogy milyen információkat tartalmaz az ábra és próbálja meg értelmezni az adatokat. Két percig kell önállóan beszélnie. Jegyzeteket nem készíthet.



### Lehetséges mintamegoldás:

This bar chart shows the average occupancy rates in hotels in two US cities, in comparison with the national average in 2005 and 2006.

Los Angeles boasts the highest occupancy rates in both years: 74% in 2005 and 75% the following year. This is about 11% more than the US average of 63%.

Although the rooms in Riverside were less occupied than in LA, the occupancy rate of 67% in 2005 and 1% less the next year is still higher than the average.

As we can see, there were no dramatic changes in the occupancy rate of hotels in the US in the examined period: the data shows only a half per cent increase from 63%. So the examples of LA (with a slight 1% increase) and Riverside (with a 1% decrease) seem to be representative of the slightly fluctuating room rates in America in the given period.

At the same time, the data shows that the demand for hotel rooms in these two cities seems to be higher than in most American cities. The occupancy rate in LA was 11% higher than the average in 2005 and 11.5% higher in the following year, and in Riverside 4% higher than the average in 2005 and after a slight fall, still 2.5% higher in the following year.

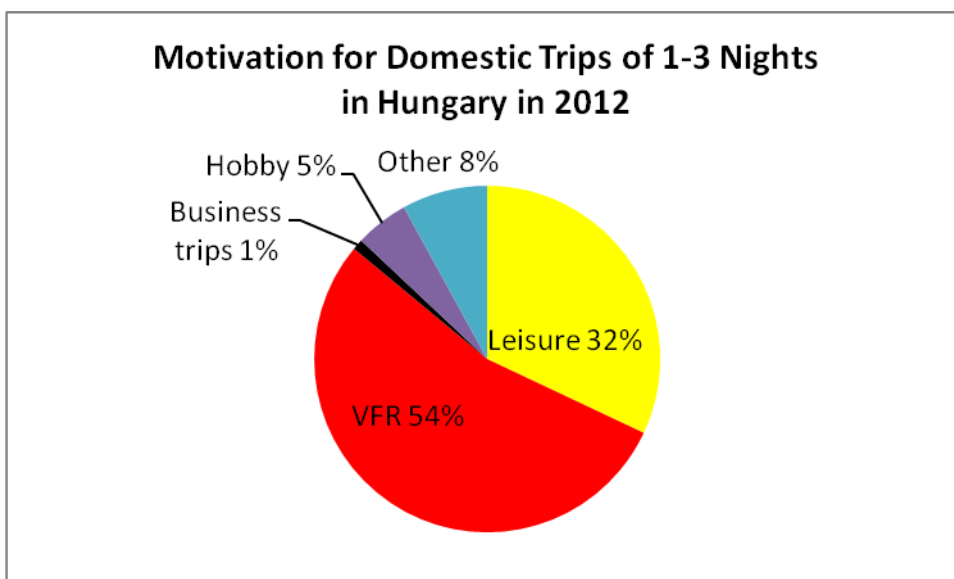
### 3. Kördiagramok /Pie charts:

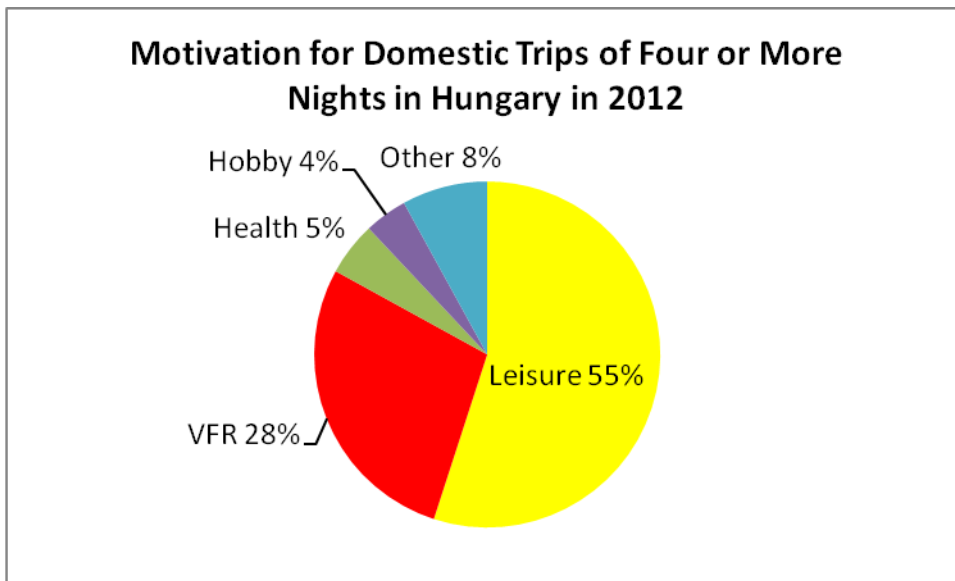
Kördiagramból **mindig kettő** szerepel egy vizsgafeladatban. Elemzésük során a következők vázolósa eredményes stratégia a vizsgázó részéről:

- **először az egyes kördiagramokon belül a szegmensek összevetése:** pl. melyik a legnagyobb és a legkisebb szegmens, ezek mekkora részt képviselnek a körben (pl. egy-ötöd, kétharmad, stb.), hogyan aránylanak egymáshoz a kör szegmensei - az **arányok hangsúlyozása** a célravezető
- **ezután a két kördiagram összevetése: nagyobb különbségek és feltűnő hasonlóságok** (ha vannak) **hangsúlyozása** a célravezető

#### Mintafeladat:

Az alábbiakban két ábrát lát. Egy perc felkészülési idő után mondja el angolul összefüggően, hogy milyen információkat tartalmaz az ábra és próbálja meg értelmezni az adatokat. Két percig kell önállóan beszélnie. Jegyzeteket nem készíthet.





**Lehetséges mintamegoldás:**

These pie charts show the difference between the motivating factors for travellers to go on shorter and longer domestic trips in Hungary in 2012.

The first chart shows why Hungarians travelled for trips of 1-3 nights within the country. More than half of the travellers (54%) were visiting friends and relatives. Almost a third of the travellers went on leisure trips, whereas 5% travelled because of their hobbies. Business trips accounted for only 1%, and in 8% of the cases there were other reasons for travelling.

Conversely, longer trips of four or more nights saw leisure trips (55%), and visiting friends and relatives (28%) change places – almost with the same percentages. It is only half of the leisure trips. Hobbies motivated 4% of the longer trips, which is about the same as in the case of the short trips.

Business trips are not at all present in this second chart, but there is a new player, health tourism, which accounts for 5% of trips of four or more nights. The other reasons still make up 8%, so this is not different from the first chart.

Overall, we can say that there are major differences in Hungarians’ reasons for travelling for shorter and longer domestic trips.

**Az ábraelemzés feladat gyakorlásához értékes segítséget találhat a következő könyvekben:**

Csernókné Jezerniczky Éva: Társalgás, szituációk, grafikonelemzés és hallás utáni szövegértés - üzleti angol  
Lexika kiadó

Németh Katalin – Szakonyi Eszter: Magyar-angol üzleti kommunikáció gyakorlatokkal  
Lexika kiadó